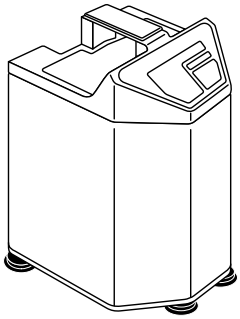
3M
Bair Hugger™



وحدة التحكم في درجة الحرارة
طراز 505

دليل المشغل

305 اللغة العربية

Total Temperature Management™ System

جدول المحتويات

مقدمة 309
وصف نظام التحكم الشامل في درجة الحرارة 309
دواعي الاستعمال 309
موانع الاستعمال 310
للقراءة قبل صيانة الجهاز 312

الإعداد والتشغيل 313
وحدة التحكم في درجة الحرارة 314
ميزات لوحة التحكم الخاصة بوحدة التحكم في درجة الحرارة طراز 505 314
تثبيت وحدة التحكم في درجة الحرارة طراز 505 315
..... 316
تركيب خرطوم الوحدة طراز 505 وتخزينه 316

الصيانة العامة 317

الخدمة الفنية وتقديم الطلبات 317
الإصلاح والاستبدال خلال فترة الضمان 317
متى تطلب الدعم الفني 317

المواصفات 318

Check the 3M™ Bair Hugger™ therapy website to ensure you have the most recent version of this document. www.bairhugger.com reorder #202431A

مقدمة

وصف نظام التحكم الشامل في درجة الحرارة

يحتوي نظام التحكم الشامل في درجة الحرارة من 3M™ Bair Hugger™ على وحدة تحكم في درجة الحرارة تعمل بالهواء المدفوع من Bair Hugger (مع حامل متحرك على عجل ومشبك ملاءات متاحين مع الوحدة) ومكونات تُستخدم مرة واحدة، بما في ذلك أغطية تعمل بالهواء المدفوع من Bair Hugger وأردية تدفئة المرضى من 3M™ Bair Paws™ بالإضافة إلى جهاز تدفئة الدم/السوائل 3M™ 241™ ويمكنك استخدام وحدة التحكم في درجة الحرارة طراز 505 في جميع الظروف السريرية بما في ذلك غرفة العمليات لإتاحة التحكم في درجة حرارة المريض.

يتم تركيب وحدة التدفئة من Bair Hugger بالغطاء أو الرداء بواسطة خرطوم مرن. يوَلد الهواء الدافئ في الوحدة ويتدفق خلال الخرطوم إلى الغطاء أو الرداء. اعتمادًا على الطراز، يتم وضع الغطاء أو الرداء إما حول المريض أو عليه أو تحته. تسمح الثقوب الصغيرة في الغطاء أو الرداء بتوزيع الهواء الدافئ على المريض. لتطبيقات تدفئة السوائل، يتم إدخال مجموعة تدفئة الدم/السائل من الطراز 241 في خرطوم وحدة التدفئة. عندما يتم تشغيل الوحدة وتحديد إعداد لدرجة الحرارة، يتدفق الهواء الدافئ حول أنابيب الطراز 241 ويخرج السائل الدافئ من الطرف البعيد من الأنابيب. للمزيد من المعلومات عن أغطية Bair Hugger، وأردية Bair Paws، ومجموعة التدفئة 241، أو المرفقات الأخرى قم بزيارتنا على الإنترنت على bairhugger.com أو bairpaws.com.

ويتضمن هذا الدليل إرشادات تشغيل ومواصفات خاصة بوحدة التحكم في درجة الحرارة التي تعمل بضغط الهواء طراز 505. للحصول على معلومات بشأن استخدام أغطية Bair Hugger أو أردية Bair Paws أو جهاز 241 لتدفئة السوائل/الدم مع وحدات Bair Hugger، ارجع إلى "إرشادات الاستخدام" المرفقة مع كل مكون من هذه المكونات التي تُستخدم لمرة واحدة. للاستخدام مرة واحدة. يجب استخدام نظام Bair Hugger فقط بواسطة المحترفين الطبيين المدربين.

دواعي الاستعمال

يهدف نظام التحكم في درجة الحرارة من Bair Hugger إلى منع انخفاض درجة حرارة الجسم وعلاجها. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن استخدام نظام التحكم في درجة الحرارة لتوفير الراحة الحرارية للمريض عند توافر الظروف التي قد تتسبب في تعرض المرضى للارتفاع أو الانخفاض الشديدِ في درجة الحرارة. ويمكن استخدام نظام التحكم في درجة الحرارة مع المرضى سواءً كانوا أطفالاً أو بالغين

تعريف الرموز

	(دادعتسالا/ليغشتلا) ON/STANDBY
	(لصفلا حاتفمب مدختسُي) (ليغشتلا) ON
	(إيقافلا ليغشتلا) (مدختسُي بمفاتح الفصل) OFF
	(ليغشتلا/إيقافلا ليغشتلا) ON/OFF طغضلا مفاتح
	ةرارحلا ةجرد يف مكحتلا
	موصل قابس معدات (مؤرض) خلاف موصل أرضي وقائي أو موصل معدات الكهربية مباشرًا بين الاتصال، يوفر موصل محايد. يجب التركيب الكهربي للتوصيلة الممكن للقابس والشريط الناقل للمعدات 2005؛ IEC 60601-1 للرجوع إلى.
	رهنصملا
	انتباه؛ راجع إرشادات الاستخدام

Check the 3M™ Bair Hugger™ therapy website to ensure you have the most recent version of this document. www.bairhugger.com reorder #202431A

جهد كهربائي خطر

جهاز من نوع BF (يستخدم مع المرضى)

جهد كهربائي، تيار متردد (AC)

يخضع هذا النظام لتوجيهات الاتحاد الأوروبي EC/2002/96 بشأن نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. يحتوي هذا المنتج على مكونات كهربائية وإلكترونية وينبغي عدم التخلص منه بالطريقة التقليدية لجمع النفايات. الرجاء الرجوع إلى التوجيهات المحلية للتخلص من المعدات الكهربائية

ممنوع استخدام الخراطيم وحدها

ممنوع استخدام الخراطيم وحدها

تاريخ التصنيع

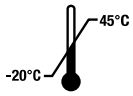
المُصنع

ارجع لإرشادات الاستخدام

اتبع إرشادات الاستخدام

أعد تدوير المنتج لتجنب التلوث البيئي. يحتوي هذا المنتج على أجزاء يمكن إعادة تدويرها. تابع قنوات خدمة مركز إعادة التدوير - الرجاء الاتصال بأقرب مركز للحصول على معلومات حول كيفية إعادة التدوير للشركة 3M للاستشارة.

احفظ جافاً



حد درجة الحرارة

شرح معاني الإشارات المكتوبة

تحذير:

يشير إلى موقف خطير، قد يؤدي في حالة عدم تجنبه، إلى الموت أو حدوث إصابات بالغة.

تنبيه:

يشير إلى موقف خطير، قد يؤدي في حالة عدم تجنبه، إلى حدوث إصابات طفيفة أو متوسطة.

ملاحظة:

تشير إلى موقف خطير، قد يؤدي في حالة عدم تجنبه، إلى وقوع تلف في الممتلكات فقط.

موانع الاستعمال

لا تعرض الأطراف السفلية من الجسم للحرارة أثناء استخدام المشبك الجراحي لغلق الشريان الأورطي. فقد تحدث إصابة حرارية إذا تعرضت الأطراف المُصابة بنقص تدفق الدم للحرارة.

موانع الاستعمال

لا تقم بضبط درجة الحرارة للأطراف السفلية أثناء غلق الشريان الأورطي (الأبهري). فقد تحدث إصابة حرارية إذا تم استخدام الحرارة مع الأطراف المصابة بالإقفار.

Check the 3M™ Bair Hugger™ therapy website to ensure you have the most recent version of this document. www.bairhugger.com reorder #202431A

تحذيرات ⚠

1. لا تترك المرضى المُصابين بضعف سائل التروية بدون مراقبة خلال جلسات العلاج بالحرارة المُطولة. فقد تحدث إصابة حرارية.
2. لقد تم تصميم وحدة التحكم في درجة الحرارة من Bair Hugger بهدف تشغيلها بشكل آمن فقط مع مكونات تدفئة المريض 3M القابلة للاستخدام مرة واحدة فقط. لذا فإن استخدامها مع منتجات أخرى قد يتسبب في وقوع إصابة حرارية. (لا تتحمل الجهة المصنعة و/أو الجهة المستوردة، إلى أقصى حد يسمح به القانون، أية مسؤولية تجاه أية إصابة حرارية ناجمة عن الوحدة التي تُستخدم بالتزامن مع منتجات تدفئة المرضى خلاف 3M.)
3. لا تقم بتدفئة المرضى باستخدام خرطوم وحدة التحكم في درجة الحرارة فقط. فقد تحدث إصابة حرارية. وقم بتوصيل الخرطوم دائمًا بغطاء Bair Hugger أو رداء Bair Paws قبل تقديم العلاج.
4. لا تضع الجانب غير المثقوب من البطانية على المريض. فقد تحدث إصابة حرارية. ضع دائمًا الجانب المثقوب (وهو الجانب الذي يوجد به ثقوب صغيرة) باتجاه المريض.
5. لا تستمر في العلاج بالتحكم في درجة الحرارة إذا أومض ضوء مؤشر الحرارة المرتفعة وأصدر جهاز الإنذار صوتًا. فقد تحدث إصابة حرارية. اسحب قابس الوحدة واتصل بفني خدمات مؤهل.
6. لا تستمر في العلاج باستخدام الجهاز 241 لتدفئة الدم/السوائل إذا أضاء مصباح مؤشر ارتفاع درجات الحرارة وصدر صوت التنبيه. وأوقف تدفق السوائل على الفور وتخلص من جهاز تدفئة الدم/السوائل. وافصل وحدة التحكم في درجة الحرارة واتصل بفني صيانة مؤهل.
7. لا تستخدم جهاز التدفئة بالهواء المدفوع فوق الدواء الجلدي. فقد تحدث حالة من التناول الزائد للعقاقير ويتعرض المريض للإصابة أو الموت.
8. لا تدع المريض يستلقي على خرطوم وحدة التدفئة أو تدع الخرطوم يتصل مباشرة بجلد المريض خلال تدفئة المريض؛ فقد تحدث إصابة حرارية.
9. يمكن أن تتسبب الأغطية التي يمكن استخدامها مرة ثانية والمصنوعة من القماش المنسوج أو الأغطية التي لا تحتوي على فتحات منفصلة ومرئية في فشل نظام الأمان لهذه الوحدة، الأمر الذي قد ينتج عنه إصابة حرارية خطيرة. لقد تم تصميم وحدة التدفئة هذه لتعمل بأمان فقط مع أغطية Bair Hugger وأردية Bair Paws.
10. لا تقم بتوصيل غطاء Bair Hugger أو جهاز تدفئة الدم/السائل 241 أو رداء Bair Paws بوحدة التدفئة في حالة انقطاعه أو تلفه؛ فقد تحدث إصابة حرارية.
11. لا تستخدم غطاء Bair Hugger لنقل أو تحريك المريض؛ فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة.لتقليل المخاطر المرتبطة بالجهد الكهربي الخطير أو الحريق:
    - اترك سلك الطاقة واضحًا وسهل الوصول إليه في جميع الأحوال. يعمل القابس على كابل الطاقة كجهاز للفصل. يجب أن يكون مخرج منفذ الحائط قريبًا للدرجة العملية وسهل الوصول إليه.
    - استخدم سلك الطاقة المحدد فقط لهذا المنتج والمعتمد للدولة المستخدمة.
    - لا تسمح ببلل سلك الطاقة.
    - لا تستخدم وحدة التدفئة عندما يبدو أن وحدة التدفئة أو سلك الطاقة أو أي مكون تالفًا. اتصل بالدعم الفني لتدفئة المريض 3M على 1-800-733-7775.
    - يجب أن تتصل هذه المعدة فقط لإمداد التوصيلات الرئيسية بالتأريض الوقائي.
12. لتقليل المخاطر المرتبطة بالتعرض للمخاطر الحيوية قم بإجراء إزالة التلوث دائمًا قبل إعادة جهاز التدفئة للصيانة أو قبل التخلص منه.
13. لا تقم بإخضاع بالمريض باستخدام غطاء تدفئة فقط، فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة. استخدم حزام أمان متساوٍ للغطاء أو وسيلة أخرى لإخضاع المريض.
14. لا تقم بتعديل هذه المعدات بدون تصريح من الجهة المصنعة.
15. لتأريض وحدة التدفئة من Bair Hugger، فقط قم بالتوصيل بالمقابس المعلمة "المستشفى فقط"، أو "درجة المستشفى" أو منفذ مأرض يمكن الاعتماد عليه.

تنبيهات ⚠

1. باستثناء طرازات معينة من الأغطية، فإن أغطية Bair Hugger ليست معقمة وقد تم تصميمها جميعًا بهدف استخدامها مع مريض واحد فقط. ولا يحول وضع ملاءة بين غطاء Bair Hugger والمريض دون تلوث هذا المنتج.

Check the 3M™ Bair Hugger™ therapy website to ensure you have the most recent version of this document. www.bairhugger.com reorder #202431A

2. راقب درجة الحرارة والاستجابة الجلدية لدى المرضى الذين يعجزون عن إصدار أي رد فعل أو التواصل و/أو لا يشعرون بشيء كل 10-20 دقيقة أو وفقًا للبروتوكول المؤسسي. راقب العلامات الحيوية للمريض بانتظام. اضبط درجة حرارة الهواء أو أوقف العلاج عند تحقيق الهدف العلاجي المرجو أو عند حدوث عدم استقرار في العلامات الحيوية للمريض. وأخبر الطبيب على الفور بعدم استقرار العلامات الحيوية للمريض.
3. لا تترك الأطفال المرضى بدون عناية أثناء العلاج.
4. لا تقم ببدء علاج التحكم في الحرارة إلا إذا كانت وحدة التحكم في درجة الحرارة خالية من التلف الميكانيكي وموضوعة بأمان على سطح صلب أو مثبتة بإحكام. وإلا فقد ينتج عن ذلك وقوع إصابات.
5. لمنع حدوث ميل، قم بتثبيت وحدة التحكم في درجة الحرارة طراز 775 على حامل محاليل على ارتفاع يسمح بحدوث ثبات. ويوصى بتثبيت الوحدة على ارتفاع لا يزيد على 44 بوصة (112 سم) على حامل محاليل ذي قاعدة متحركة بعجلات قطرها لا يقل عن 28 بوصة (71 سم). وقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى ميل حامل المحاليل وتعرض مكان القسطرة للاصطدام وإصابة المريض.
6. خطر وقوع صدمات كهربائية. لا تفك وحدة التحكم في درجة الحرارة ما لم تكن فني صيانة مؤهلاً. فتوجد بالوحدة قطع تكون نشطة كهربائيًا عند توصيلها بمصدر التيار الكهربائي، حتى عندما تكون الوحدة في وضع *الاستعداد*.
7. للحد من المخاطر المتعلقة بالتلوث البيئي اتبع اللوائح المطبقة عند التخلص من هذا الجهاز أو أي من مكوناته الإلكترونية.

ملاحظات

1. تفي وحدة التحكم في درجة الحرارة من Bair Hugger بشروط التداخل الإلكتروني المتعلق بالأجهزة الطبية. وفي حالة حدوث تداخل لترددات الموجات اللاسلكية مع جهاز آخر، فقم بتوصيل الوحدة بمصدر تيار كهربائي آخر.
2. يحظر القانون الفيدرالي (في الولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز إلا من خلال أحد المتخصصين في شؤون الرعاية الصحية المعتمدين أو بأمر منه.
3. لتجنب تلف وحدة التدفئة من Bair Hugger:

- لا تقم بغمس وحدة التدفئة من Bair Hugger أو أجزاء أو مرفقات وحدة التدفئة في أي سائل أو تعرضها لأي عملية تعقيم.
- لا تستخدم المحاليل مثل الأسيتون أو التنر لتنظيف وحدة التدفئة؛ تجنب المنظفات الكاشطة.
- تم تركيب الوحدة في بيئة لا تفي بشروط التأريض والمتطلبات الكهربائية الملائمة.

للقراءة قبل صيانة الجهاز

يتطلب إصلاح وحدة التحكم في درجة الحرارة ومعايرتها وصيانتها مهارة الموظفين الفنيين المؤهلين ممن هم على دراية بالممارسة الجيدة لصيانة الأجهزة الطبية. وإذا تم تحديد أن الصيانة ليست بحاجة لعناية الجهة المصنعة، فإن المعلومات الفنية ستتوفر في دليل الصيانة أو ستتم إتاحتها عند الطلب بواسطة 3M Patient Warming.

الرجوع إلى دليل الصيانة
قم بتنفيذ جميع أعمال الإصلاحات والصيانة وفقًا للإرشادات الواردة في دليل الصيانة.

فحص السلامة
قم بإجراء فحص السلامة بعد إجراء الإصلاحات لوحدة التحكم في درجة الحرارة وقبل إعادة الوحدة للعمل. ويجب أن يشتمل فحص السلامة على اختبار درجات حرارة التشغيل (الموضح في دليل الصيانة) ونظام الإنذار بالحرارة الزائدة، بالإضافة إلى اختبار تيار التسرب.

الاستخدام السليم والصيانة
لا تتحمل شركة 3M Patient Warming أية مسؤولية تجاه وثوقية الجهاز أو أدائه أو سلامته في حالة:

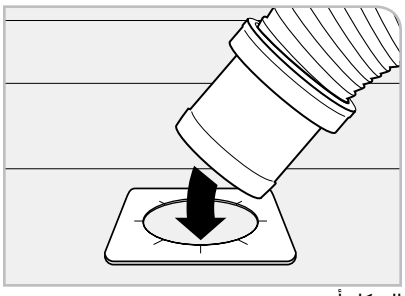
- إجراء التعديلات أو الإصلاحات بواسطة موظفين غير معتمدين.
- استخدام الجهاز بطريقة أخرى غير تلك الموضحة في دليل التشغيل أو دليل الصيانة.
- تركيب الجهاز في بيئة لا تفي بمتطلبات التأريض المناسبة.

Check the 3M™ Bair Hugger™ therapy website to ensure you have the most recent version of this document. www.bairhugger.com reorder #202431A

الإعداد والتشغيل

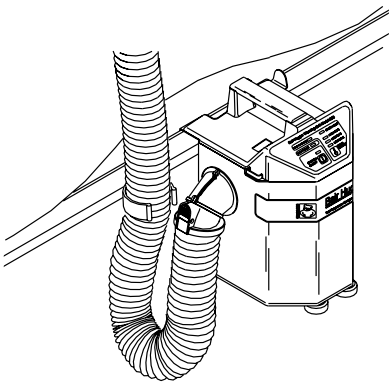
يتسم نظام التحكم الشامل في درجة الحرارة من Bair Hugger بسهولة الإعداد والاستخدام. اتبع الإرشادات المتوفرة مع كل غطاء من أغطية Bair Hugger أو كل رداء من أردية Bair Paws للحصول على معلومات محددة.

1. ضع الغطاء أو الرداء على المريض مع توجيه الجانب المثقوب (الجانب ذو الفتحات الصغيرة) على جلد المريض.
2. أدخل خرطوم وحدة التحكم في درجة الحرارة في منفذ الخرطوم الموجود بالغطاء أو الرداء. استعن بالحركة اللولبية لضمان حدوث تطابق احتضاني محكم (انظر الشكل أ).

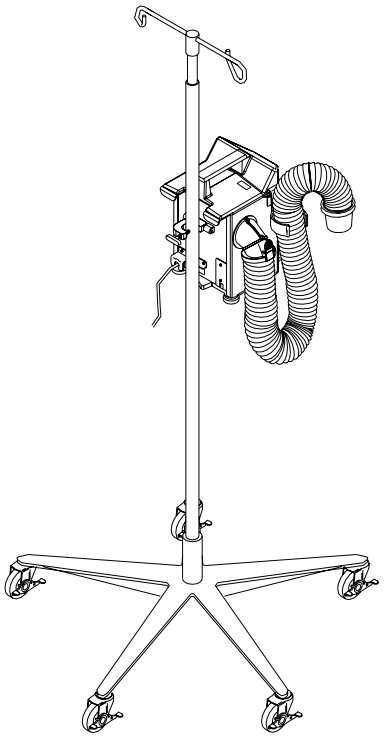


الشكل أ.

3. قم بتوصيل الوحدة بمصدر تيار كهربائي مؤرض على نحو سليم.
4. اضغط على زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل) الخاص بالنظام لتشغيل الوحدة وحدد إعداد درجة الحرارة المناسب.
5. يمكنك وضع غطاء من القطن على الغطاء أو الرداء للحصول على أكبر قدر من الفاعلية.
6. ارصد درجة الحرارة والاستجابة الجلدية للمرضى غير القادرين على التفاعل و/أو التواصل و/أو الفاقدين القدرة على الحس وذلك كل 10 إلى 20 دقيقة أو وفقًا للبروتوكول المؤسسي. وارصد العلامات الحيوية للمريض بصفة منتظمة.



الشكل ب. الوحدة طراز 505 مثبتة بقضيب السرير



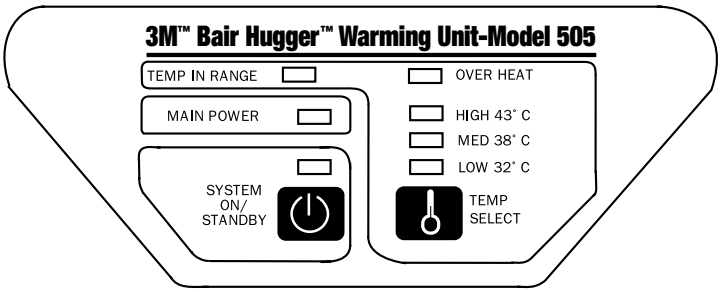
الشكل ج. الوحدة طراز 505 مثبتة على حامل المحاليل

Check the 3M™ Bair Hugger™ therapy website to ensure you have the most recent version of this document. www.bairhugger.com reorder #202431A

وحدة التحكم في درجة الحرارة

تستخدم وحدة التحكم في درجة الحرارة محركًا ذا كفاءة عالية وعنصرًا للتدفئة وأداة تحكم في درجات الحرارة تتسم بالصلابة لضخ تيار مستمر من الهواء الدافئ إلى الغطاء أو الرداء. ولقد تم تصميمها للاستخدام الآمن في جميع المناطق، بما في ذلك غرفة العمليات.

ويمكن تثبيت وحدة التحكم في درجة الحرارة طراز 505 على حامل محاليل أو على قضيب مثبت على السرير.



الشكل د. لوحة التحكم الخاصة بالوحدة طراز 505

ميزات لوحة التحكم الخاصة بوحدة التحكم في درجة الحرارة طراز 505

مؤشر نطاق درجة الحرارة
يضيء مؤشر نطاق درجة الحرارة عندما تكون درجة حرارة الهواء الخارج في نطاق المستوى المحدد.

مؤشر الطاقة الرئيسية
يضيء مؤشر الطاقة الرئيسية عند توصيل الوحدة بمصدر للتيار الكهربائي. ويجب أن يكون هذا المؤشر مضاءً لكي يتم تشغيل أية وظيفة.

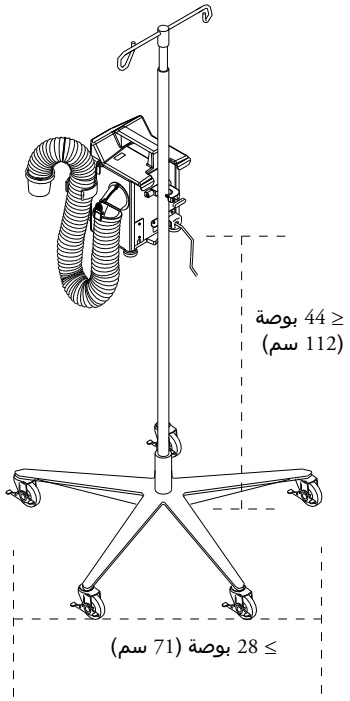
تشغيل/استعداد النظام
اضغط على هذا الزر لتشغيل الوحدة أو إيقاف تشغيلها. ويضيء المؤشر الموجود مباشرة فوق المفتاح عندما يتم تشغيل الوحدة.

مؤشر الحرارة الزائدة
يضيء مؤشر الحرارة الزائدة ويصدر صوت تنبيه مسموعًا عند اكتشاف حالة ارتفاع زائد في درجات الحرارة. ولإعادة التعيين، قم بإيقاف تشغيل الوحدة ثم تشغيلها باستخدام زر ON/STANDBY (تشغيل/استعداد) الخاص بالنظام. (ارجع أيضًا إلى قسم التحذيرات بهذا الدليل.)

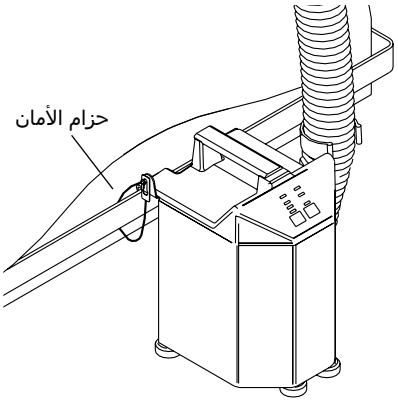
مؤشرات درجات الحرارة
تُضيء مؤشرات درجات الحرارة وفق مستوى درجة الحرارة المحدد. فعند تشغيل الوحدة مبدئيًا، لا تضيء أي من هذه المؤشرات ويتم توجيه الهواء المحيط بالوحدة.

تحديد درجة الحرارة
اضغط على عندما هذا الزر لزيادة مستوى إعداد درجة الحرارة بشكل تدريجي حتى الوصول إلى الإعداد المطلوب. ويكون إعداد درجة الحرارة عند المستوى HIGH (مرتفع)، ادفع الزر مرة ثانية للعودة إلى توجيه الهواء المحيط.

Check the 3M™ Bair Hugger™ therapy website to ensure you have the most recent version of this document. www.bairhugger.com reorder #202431A



الشكل هـ. الوحدة طراز 505 مثبتة على حامل المحاليل



الشكل و. الوحدة طراز 505 مثبتة بقضيب السرير

تثبيت وحدة التحكم في درجة الحرارة طراز 505

استخدام حامل المحاليل

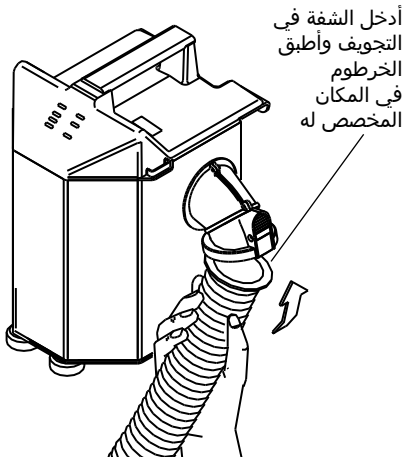
يتم تثبيت الوحدة طراز 505 بسهولة على أحد حوامل المحاليل (انظر الشكل هـ). وما عليك سوى إدارة المقبض في اتجاه عقارب الساعة لإحكام الماسك على حامل المحاليل، وإدارة المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة لتحريره.

تحذير: لمنع حدوث ميل، قم بتثبيت وحدة التحكم في درجة الحرارة طراز 505 على حامل محاليل على ارتفاع يسمح بحدوث ثبات. ويُوصى بتثبيت الوحدة على ارتفاع لا يزيد على 44 بوصة (112 سم) من الأرض على حامل محاليل ذي قاعدة لف قطرها 28 بوصة (71 سم) كحد أقصى. وقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى ميل حامل المحاليل وتعرض مكان القسطرة للاصطدام وإصابة المريض.

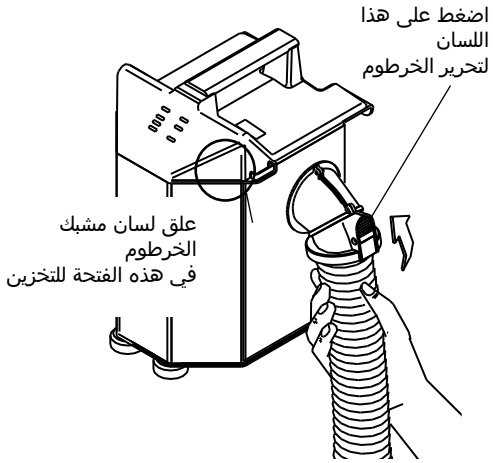
استخدام أحد قضبان السرير

يمكن تعليق الوحدة طراز 505 أيضًا على حافة السرير. فقد تم تصميم حزام الأمان للربط حول قضيب السرير، مما يحافظ على تعليق الوحدة طراز 505 بشكل آمن حتى ولو تعرضت للانفلات سهوًا من قضيب السرير (انظر الشكل و).

Check the 3M™ Bair Hugger™ therapy website to ensure you have the most recent version of this document. www.bairhugger.com reorder #202431A



الشكل ز. تثبيت خرطوم الوحدة طراز 505



الشكل ح. تخزين خرطوم الوحدة طراز 505

تركيب خرطوم الوحدة طراز 505 وتخزينه

تحتوي الوحدة طراز 505 على خرطوم مميز "يمكن تثبيته بإحكام". يتم تثبيت هذا الخرطوم الدوار القابل للامتداد، والمهيأ ليتناسب مع تدفئة 241 للسوائل، من خلال إدخال نهاية الشفة بزاوية 45 درجة في منفذ النافخ المجوف وإطباق الخرطوم في المكان المخصص له.

اضغط على اللسان الأبيض بمنفذ النافخ لتحرير الخرطوم.

عند تخزين الوحدة طراز 505، أدخل لسان مشبك الخرطوم في فتحة الحمالة بالقرب من منفذ النافخ.

Check the 3M™ Bair Hugger™ therapy website to ensure you have the most recent version of this document. www.bairhugger.com reorder #202431A

الصيانة العامة

تنظيف الكابينة

1. افصل وحدة التحكم في درجة الحرارة عن مصدر التيار الكهربائي قبل التنظيف.
2. استخدم قطعة قماش ناعمة رطبة ومنظفًا معتدلاً لتنظيف كابينة الوحدة. واستخدم قطعة قماش أخرى ناعمة للتجفيف.

تنبيه

- لا تستخدم قطعة قماش مبللة تتقاطر منها المياه لتنظيف العلبة. فقد تتسرب الرطوبة إلى الملامسات الكهربائية، مما يؤدي إلى تلف مكونات الوحدة.
- لا تستخدم الكحول أو أي مذيبات أخرى لتنظيف الكابينة. فقد تتسبب المذيبات في تلف الملصقات والأجزاء البلاستيكية الأخرى.

الخدمة الفنية وتقديم الطلبات

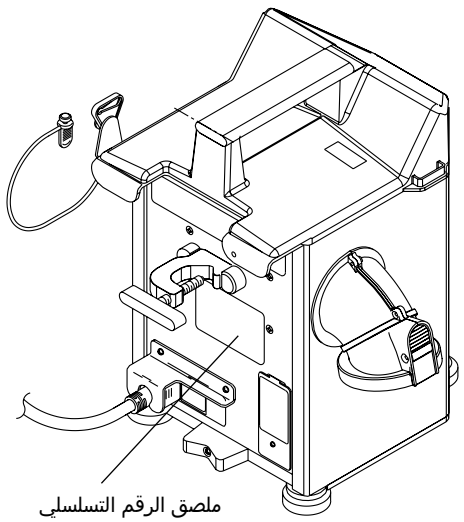
الولايات المتحدة الأمريكية، وجميع أنحاء العالم
هاتف: 1-800-228-3957

الإصلاح والاستبدال خلال فترة الضمان

يتم توصيل قطع الغيار اللازمة لحل إحدى المشكلات مجانًا. ولإرجاع الجهاز إلى شركة Arizant Healthcare Inc بغرض الصيانة، يتعين الحصول أولاً على رقم تصريح بالإرجاع (RA) من قبل ممثل الصيانة الفنية. ويُرجى استخدام هذا الرقم في جميع المراسلات عند إرجاع الجهاز بغرض الصيانة. وسيتم تسليم كرتونة شحن لك بدون رسوم، إذا لزم الأمر. اتصل بالمورد أو مندوب المبيعات المحلي للاستعلام عن الأجهزة التي يمكن استعارتها أثناء فترة صيانة جهازك.

متى تطلب الدعم الفني

تذكر، سنكون بحاجة لمعرفة الرقم التسلسلي للوحدة عند اتصالك بنا. وبالنسبة للوحدات من طراز 505، يكون الرقم التسلسلي ملصقًا باللوحة الخلفية.



الشكل ط. ملصق الرقم التسلسلي على الطراز 505

Check the 3M™ Bair Hugger™ therapy website to ensure you have the most recent version of this document. www.bairhugger.com reorder #202431A

المواصفات

الخصائص المادية

الأبعاد	13 بوصة ارتفاع × 10 بوصات عمق × 11 بوصة عرض 33 سم ارتفاع × 25 سم عمق × 28 سم عرض
الوزن	13.6 رطلاً؛ 6.2 كجم
التثبيت	ماسك حامل المحاليل، خطاف قضيب السرير مع حزام أمان؛ يمكن وضعها على سطح صلب
مستوى الضجيج النسبي	53 ديسيبل
الخرطوم	قابل للفصل، مرن، قابل للغسل؛ متوافق مع نظام 241 لتدفئة السوائل
نظام الترشيح	مستوى 0.2 ميكرومتر
تغيير المرشح الموصى به	كل 6 أشهر أو 500 ساعة استخدام.

خصائص درجة الحرارة

التحكم في درجة الحرارة	يتم التحكم فيها إلكترونيًا باستخدام جهاز استشعار بمزدوجة حرارية
الحرارة التي يتم توليدها	1800 وحدة حرارية بريطانية (متوسط)
وقت النظام إلى 100 درجة فهرنهايت (37.7 درجة مئوية)	~17 ثانية
درجات حرارة التشغيل	تكون درجات حرارة الهواء التي تصل للمريض أقل بحوالي 2 درجة مئوية من درجات الحرارة المدرجة.

متوسط درجات الحرارة في نهاية الخرطوم:

مرتفعة:	43 درجة مئوية	109.4 درجة فهرنهايت
	± 3 درجة مئوية	± 5.4 درجة فهرنهايت
متوسطة:	38 درجة مئوية	100.4 درجة فهرنهايت
	± 3 درجة مئوية	± 5.4 درجة فهرنهايت
منخفضة:	32 درجة مئوية	89.6 درجة فهرنهايت
	± 3 درجة مئوية	± 5.4 درجة فهرنهايت

Check the 3M™ Bair Hugger™ therapy website to ensure you have the most recent version of this document. www.bairhugger.com reorder #202431A

نظام السلامة

الترموستات	مصباح مستقل وأنبوب شعري
الحماية ضد التيار الزائد	خطوط إدخال مندمجة بشكل مزدوج
نظام التنبيه	الحرارة الزائدة: ضوء أحمر وامض مع صدور صوت تنبيه مسموع؛ ويتوقف المسخن عن العمل
الشهادات	IEC 60601-1; IEC/EN 60601-1-2; UL 60601-1; CAN/CSA-C22.2, No.601.1; EN 55011; EN 80601-2-35
التصنيف	طبي - المعدات الطبية العامة بالنسبة للصدمة الكهربية والحريق والمخاطر الميكانيكية فقط بالتوافق مع UL 60601-1؛ CAN/CSA-C22.2، No.601.1؛ ANSI/AAMI ES60601-1: 2005؛ CSA-C22.2 No. 60601-1: 08؛ EN 80601-2-35؛ رقم التحكم 4HZ8.

مصنف وفق إرشادات IEC 60601-1 (وإصدارات قومية أخرى من الإرشادات) كجهاز عادي من الفئة 1 والنوع BF، ذي كفاءة للتشغيل المتواصل. لا يُعتبر استخدام الجهاز مناسبًا في وجود مجموعة من المخدرات القابلة للاشتعال مع الهواء أو مع الأكسجين أو أكسيد النيتروز. الجهاز مصنف من قبل Underwriters Laboratories Inc. فيما يتعلق بالصدمة الكهربائية والحريق والأخطار الميكانيكية فقط، بما يتوافق مع UL 60601-1 وEN 80601-2-35 وبالتوافق مع Canadian/CSA C22.2 رقم 601.1. كما أنه مُصنف من قبل توجيهات الأجهزة الطبية على أنه جهاز IIb.

الخصائص الكهربائية

محرك النافخ	سرعة التشغيل: 3150 لفة في الدقيقة تدفق الهواء: من 28 إلى 30 قدمًا مكعبًا في الدقيقة
استهلاك الطاقة	الذروة: 1000 وات المتوسط: 450 وات
تيار التسرب	<100 ميكروأمبير
عنصر التسخين	850 وات مقاوم
سلك الطاقة	15 قدمًا، وSJT، و3 cond.، و10 أمبير 4.6 أمتار، وHAR، و3 cond، و10 أمبير
تصنيفات الجهاز	من 110 إلى 120 فولت من التيار المتردد و60 هرتز و9.5 أمبير أو من 220 إلى 240 فولت من التيار المتردد و50 هرتز و4.5 أمبير, أو 100 فولت من التيار المتردد, و50/60 هرتز, و10 أمبير
المنصهرات	10 أمبير، و200 ملليأمبير (من 110 إلى 120 وحدة فولت من التيار المتردد) 6.3 أمبير، و100 ملليأمبير (من 220 إلى 240 وحدة فولت من التيار المتردد) 15 أمبير، و160 ميلليأمبير (100 وحدة فولت من التيار المتردد)
التشخيصات	يمكن إجراء اختبار الحرارة الزائدة بواسطة المجموعة الطبية البيولوجية.

CE 0086

Made in the USA by 3M Health Care.

3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada. BAIR HUGGER, 241, BAIR PAWS, TOTAL TEMPERATURE MANAGEMENT, and the BAIR HUGGER logo are trademarks of Arizant Healthcare Inc., used under license in Canada.
©2013 Arizant Healthcare Inc. All rights reserved.

EC REP 3M Deutschland GmbH, Health Care Business
Carl-Schurz-Str. 1, 41453 Neuss, Germany

3M Health Care, 2510 Conway Ave., St. Paul, MN 55144 USA
TEL 800-228-3957 | www.bairhugger.com

202431A 05/13